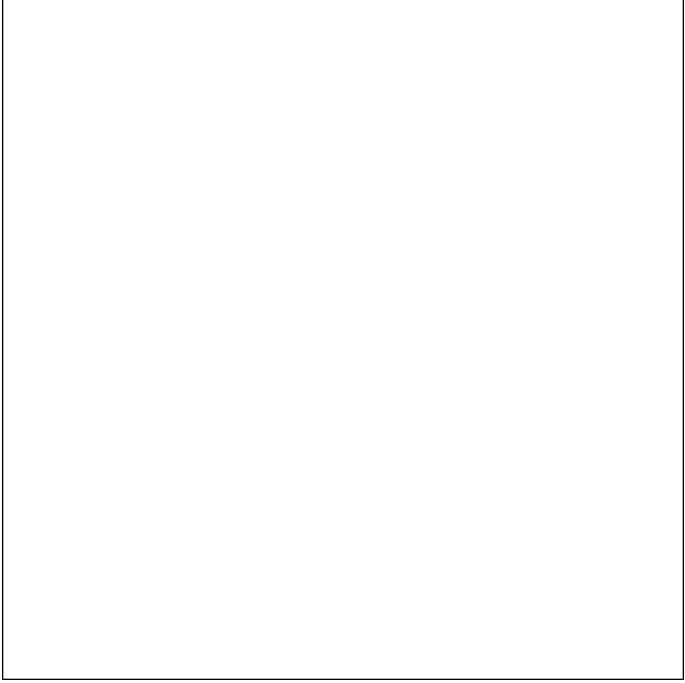


A döntés

Decision



✎ Ursula Natula

✉ Vusi Malindi

📁 Boglárka Vermeki

2

Magyar [hu] / English [en]

Global Storybooks



globalstorybooks.net

A döntés / Decision

✎ Ursula Natula

✉ Vusi Malindi

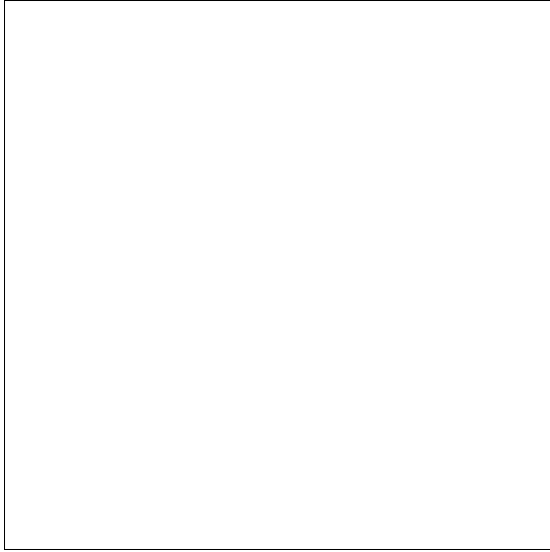
📁 Boglárka Vermeki (hu)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

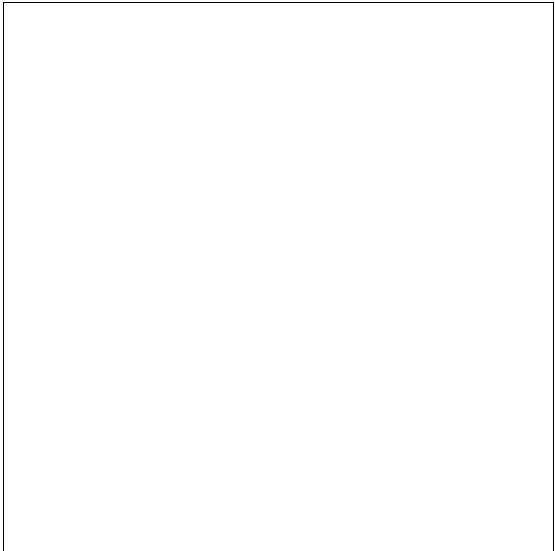




Sok problémánk volt a falumban. Sorba kellett állnunk, hogy vizet hozzunk az egyetlen kútról.

...

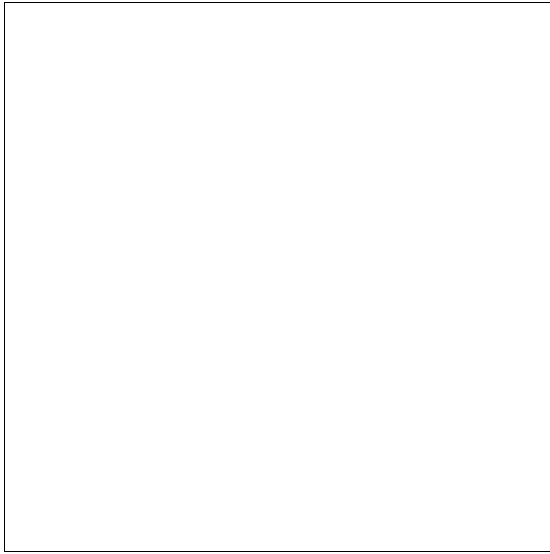
My village had many problems. We made a long line to fetch water from one tap.



Arra vártunk, hogy mások ételt
adományozzanak nekünk.

...

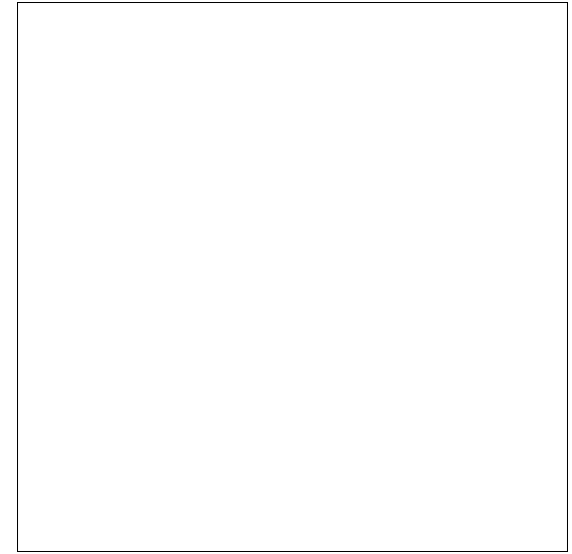
We waited for food donated by others.



A tolvajok miatt minden nap korán be kellett zárkóznunk.

...

We locked our houses early because of thieves.



“Meg kell változtatnunk az életünket!” - kiabáltuk egyszerre. Ettől a naptól kezdve összefogtunk, hogy közösen oldjuk meg a problémáinkat.

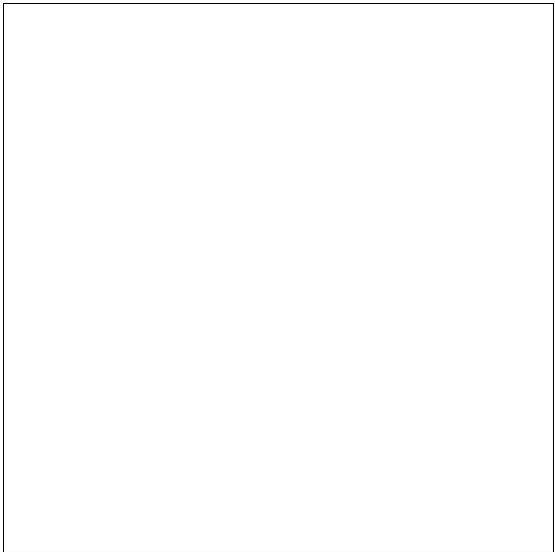
...

We all shouted with one voice, “We must change our lives.” From that day we worked together to solve our problems.

Many children dropped out of school.

...

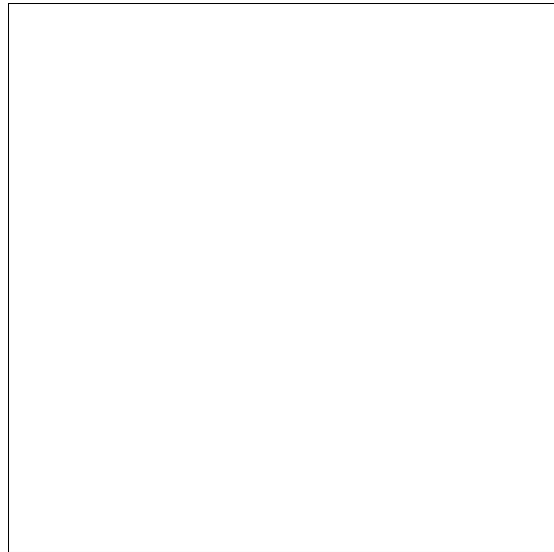
Sok gyerek abbahagyta az iskolát.

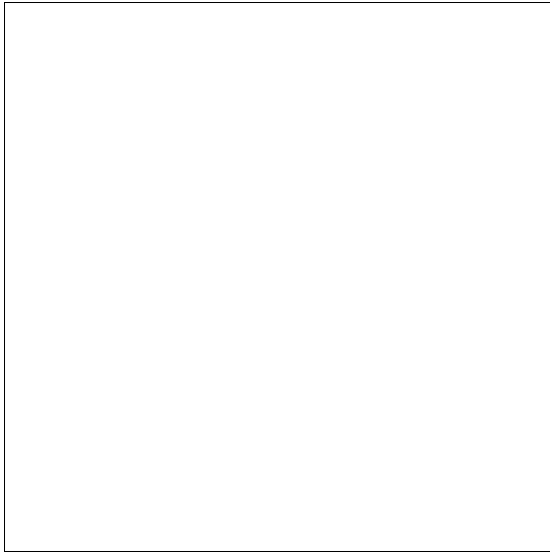


Another man stood up and said, "The men will dig a well."

...

"A férfiak pedig kiásnak egy másik kutat." - állt fel egy férfi.

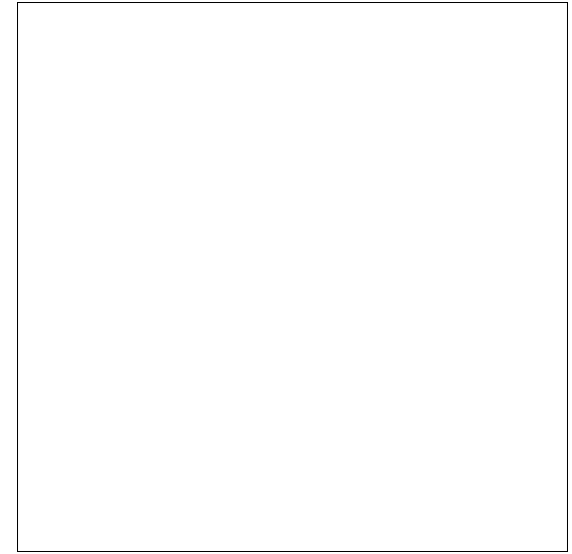




A fiatal lányok szolgálóként dolgoztak
más falvakban.

...

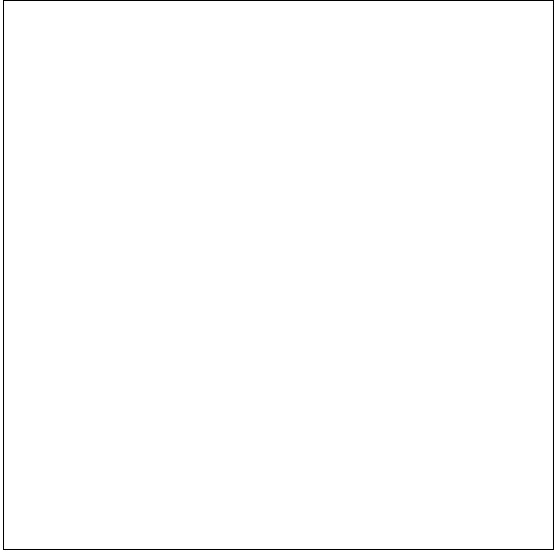
Young girls worked as maids in other
villages.



“Az asszonyokkal növényt fogunk
termeszteni.” - mondta egy nő.

...

One woman said, “The women can join
me to grow food.”



A fiatal fiúk az utcákon lézengtek vagy
más emberek fölőjén dolgoztak.

...

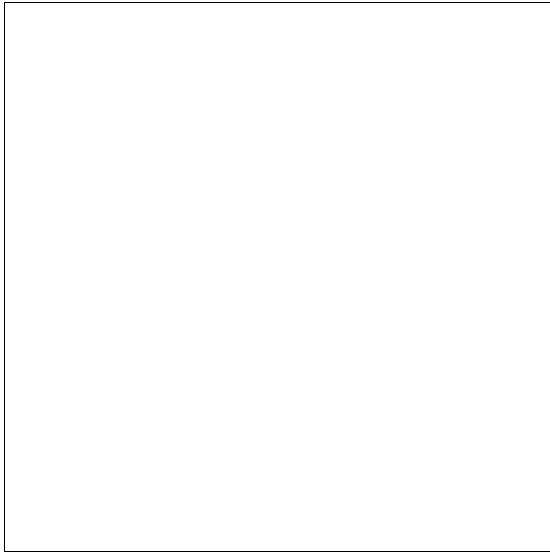
Young boys roamed around the village
while others worked on people's farms.



A 8 éves Juma egy fa törzsén ülvé így
szólt: "En segíték a takarításban!"

...

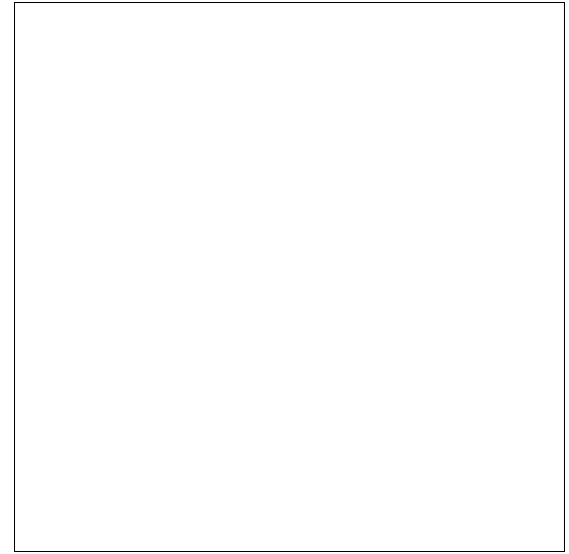
Eight-year-old Juma, sitting on a tree
trunk shouted, "I can help with cleaning
up!"



Amikor fújt a szél, a szemét a fákon és a kerítéseken lógott.

...

When the wind blew, waste paper hung on trees and fences.



“Össze kell dolgoznunk, hogy megoldjuk a problémáinkat!” - mondta az apám, amikor felállt.

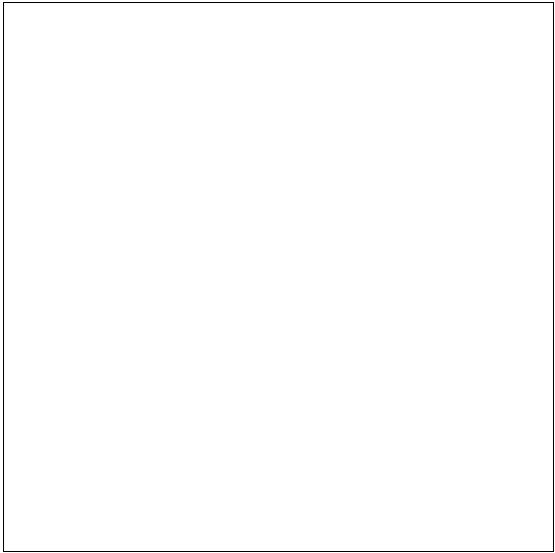
...

My father stood up and said, “We need to work together to solve our problems.”

People were cut by broken glass that
was thrown carelessly.

...

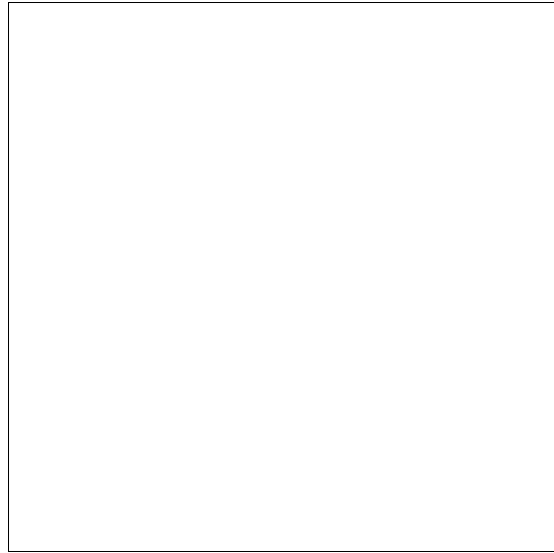
A lábunkat elvágták a földre dobált,
törött üvegdarabok.

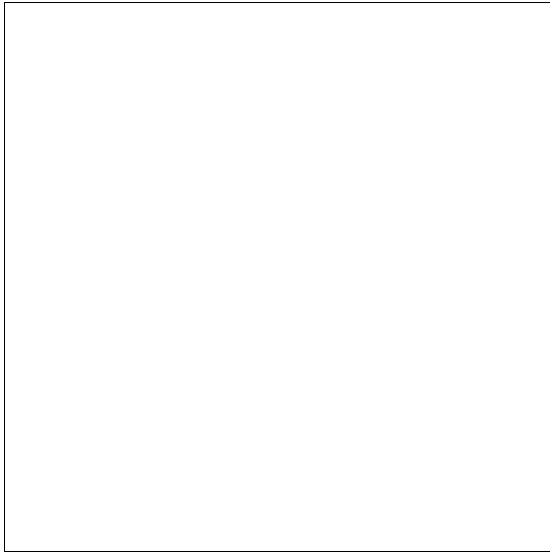


People gathered under a big tree and
listened.

...

Az emberek egy nagy fa alatt gyűltek
össze és így hallgatták.

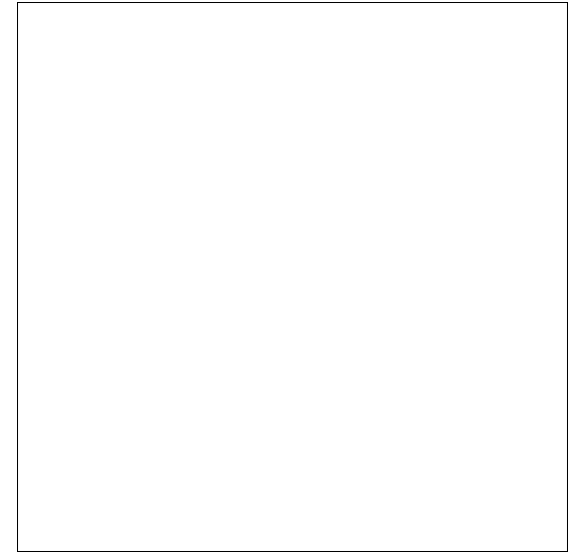




Egy nap a falu egyetlen kútja kiszáradt,
nem tudtuk megtölteni az edényeinket.

...

Then one day, the tap dried up and our
containers were empty.



Az apám körbejárt, hogy falugyűlést
hívjon össze.

...

My father walked from house to house
asking people to attend a village
meeting.